



Esplanade
Presents



Seized Alive 活捉

Eight Immortals Crossing the Sea 八仙过海

Lü Bu Tests His Horse 吕布试马

大神通

京剧舞与武

A Show of Prowess

Peking Opera Excerpts

GuoGuang Opera Company (Taiwan)
国光剧团 (台湾)

21 Jul 2023, Fri, 8pm | Esplanade Theatre
2023年7月21日, 星期五, 晚上8时 | 滨海艺术中心剧院

WORLD'S
BEST COMEDY

天下第一喜剧

春草闯堂

CHUN-CAO'S
INTRUSION AT
THE COURT

黄诗雅
Huang Shih-ya

陈元鸿
Chen Yuan-hung

GuoGuang Opera Company (Taiwan)
国光剧团 (台湾)

23 Jul 2023, Sun, 3pm | Esplanade Theatre
2023年7月23日, 星期日, 下午3时 | 滨海艺术中心剧院

About Esplanade – Theatres on the Bay

Esplanade is Singapore's national performing arts centre. It hosts a year-round line-up of about 3,500 live performances and activities presented by Esplanade, its partners and hirers. As an arts centre for everyone, Esplanade also creates opportunities for seniors, youth, children and underserved communities to experience the arts. More than 70% of the shows that take place each year at the centre are free for all to enjoy.

Esplanade also brings the arts virtually to audiences in Singapore and beyond, through its diverse range of digital programmes on *Esplanade Offstage*, an all-access backstage pass to the performing arts and guide to Singapore and Asian arts and culture, with videos, podcasts, articles, quizzes and resources.

The centre works in close partnership with local, regional and international artists to develop artistic capabilities and content, push artistic boundaries and engage audiences. Esplanade supports the creation of artistic content by commissioning and producing new Singapore and Asian work for the international stage. It also develops technical capabilities for the industry nationally.

Esplanade – Theatres on the Bay is operated by The Esplanade Co Ltd (TECL), which is a not-for-profit organisation, a registered Charity and an Institution of a Public Character. The Charity Council awarded TECL the Charity Governance Award – Special Commendation for Clarity of Strategy in 2016 and 2022, and the Charity Transparency Award from 2016 – 2019 and 2022. Esplanade is Singapore's first Dementia-Friendly Arts Venue and a certified Dementia Go-To Point, as well as a Guide-dog Friendly centre.

TECL receives funding support from Ministry of Culture, Community and Youth and its Community Programmes are supported by Tote Board Family, comprising Tote Board, Singapore Pools and Singapore Turf Club.

Visit Esplanade.com for more information.

Board Members

Mr Lee Tzu Yang (Chairman)
Ms Yvonne Tham (Chief Executive Officer)
Ms Janet Ang
Mrs Rosa Daniel
Mr Lee Eng Beng
Ms Lee Huay Leng
Dr Lee Tung Jean
Mrs Clara Lim-Tan

Mr Daryl Neo
Mr Kenny Powar
Ms Rahayu Buang
Mr Shekaran Krishnan
Mr Sim Hwee Cher
Mr Suhaimi Zainul Abidin
Dr Ming Tan

Esplanade is a proud member of



AAPPAC
Association of Asia Pacific
Performing Art Centres
www.aappac.com

DIRECTOR'S MESSAGE

In this year's tour to Singapore, GuoGuang Opera Company strives to offer the audience a diversified experience across two days. Each of the productions bears a distinctive theme and is equally compelling in its own unique way.

Chun-cao's Intrusion at the Court has been hailed as the "World's Best Comedy". Artistic Director Wang An-chi once commented that it is "a comedy you must watch in your lifetime". See how the maidservant (*hua dan* role) contest the magistrate (*chou* role) in an investigation tangled up in lies. Filled with twists and turns, the plot thickens, unravels and eventually ends on a gleeful note. Having performed this show together multiple times, the actors have developed spectacular rapport and chemistry on stage. They bring to life a fun, witty performance that can hopefully spread joy as we navigate through post-pandemic times.

Another of the performance line-up is a showcase of three lively, martial arts-based excerpts featuring a vast range of characters—from spirits in *Seized Alive*, to humans and animals in *Lü Bu Tests His Horse*, and finally to deities and mythical creatures in *Eight Immortals Crossing the Sea*. This myriad of character portrayals is only possible because of our veteran artists, who possess exceptional physical prowess and unrivalled technique. Watch out for the breathtaking combat scenes such as the 'false foot' technique, 'hit the shot' technique, and many more challenging stunts. It is also deeply heartening to see the younger performers devote themselves to this traditional art form, despite its hardships and adversities. On stage, their presence is vibrant and striking. I hope that all audiences, whether familiar with Chinese opera or not, would enjoy these physically dynamic and energetic performances.

Peng Chun-kang

Director

A SHOW OF PROWESS: PEKING OPERA EXCERPTS

SYNOPSIS

Lǚ Bu Tests His Horse

This excerpt from *Romance of the Three Kingdoms* spotlights Lǚ Bu, the most skilled general in the Three Kingdoms period (220-280CE). The general has two fatal desires: horses and women. As such, his enemy Dong Zhuo gifted the horse Red Hare to Lǚ Bu, a steed that was more than equal to the general's own fiery spirit and extraordinary abilities. This particular excerpt shows how Lǚ Bu subdues the Red Hare.



Seized Alive

This excerpt from *Water Margin* shows how Song Jiang murdered his wife Yan Xijiao and how her ghost returned to seek for her lover, Zhang Wen yuan. Zhang Wen yuan appeared to have completely forgotten his secret lover and in the end, he was seized alive by Yan to the netherworld.

Eight Immortals Crossing the Sea

A familiar household story that tells the tale of the Eight Immortals who were crossing the sea after attending a banquet. As they were drunk and feeling elated, they were showing off their skills which caused disruptions to the East Sea and created conflicts with other immortals of the sea.

(2hrs 30mins, including 20mins intermission)

Performed in Mandarin with English and Chinese surtitles.



MAIN CASTS

Lǚ Bu Tests His Horse



Lǚ Bu / Li Jia-de

Born in 1995, Li Jia-de graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking opera) and joined GuoGuang Opera Company in 2018, playing *wusheng* roles. His mentors hail from both sides of the strait, including Shi Cheng-zhao, Tai Li-wu, Lee Chai-chi, Wang Yi-chiao, Zhu Lu-hao, Zhang Xiao-bo, Yan Bang-jian, Li Xiu-cheng, Wang Hao-qiang and more. In 2019, he performed *Lu Wen Long* under the mentorship of Zhu Lu-hao and clinched the Best Solo Newcomer award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music. He was nominated for Best Performer award in 2021 for his work in *Lǚ Bu Tests His Horse* and in 2022 for *Avenging Zidu*.



Meng Jie / Pan Shou-he

Pan Shou-he graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera) and plays *wusheng* roles at GuoGuang Opera Company. His mentors include Guo Hong-tian, Huang Jun-lang and Zhang Yu-qiao. He is well-versed in the following opera excerpts: *Divergence*, *Battle Against Ma Chao*, *Stealing Armour*, *Wrecking Havoc in the Dragon's Palace*, *Avoiding the Plague*, *Shi Qian's Chicken Heist*, *Horse Defence* and

more. He travelled to Hebei, China to learn from veteran Pei Yan Ling, and has also taught Chinese opera at performing arts institutions.

Seized Alive



Yan Xijiao / Lin Ting-yu **Mentored by Huang Yu-ling**

Lin Ting-yu graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera) and plays *qingyi huashan* roles at GuoGuang Opera Company. She trained at the National Academy of Chinese Theatre Arts in China. Her achievements include: First Prize Award (Solo Performance) at the 2nd Taiwanese Opera Student Awards, Most Charismatic Award at the National Taiwan College of Performing Arts Newcomer Awards, First Prize (Judges' Choice) at the Youth Opera Contest, First Prize at Meng Xiaodong National Theatre Scholarship Foundation Opera Competition. Since joining the company in 2016, her performance has been outstanding. In 2017, she clinched the Best Newcomer award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music.



Zhang Wenyuan / Wang Yung-tseng **Mentored by Chen Chin-ho**

Wang Yung-tseng graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera) and plays *wuchou* roles at GuoGuang Opera Company. He trained in Beijing, Tianjin and Shanghai. His mentors include Ding Yi-bao, Zhang Yu-qiao, Chen Chin-ho, Du Qian, Zhao Zhen-hua, Shi Xiao-liang, Liu Xi-zhong, Liu Jia and more. He was previously a performer at Taipei Li-yuan Peking Opera Theatre. He joined GuoGuang Opera Company in 2021 and starred in *Ghosts • Insanity*. In 2022, he starred in *Seized Alive* at the Inherit and Showcase Stage for the Up-and-Coming Talent Series. He is well-versed in the following opera excerpts: *Stealing Armour*, *Stealing Hook*, *Stealing the Silver Pot*, *Horse Defence*, *Borrowing the Iron Fan*, *The Assassination of Ba Jie*, *Seized Alive*, *Avoiding the Plague*, and others.

Eight Immortals Crossing the Sea



Goldfish Fairy / Chang Chia-ling

Chang Chia-ling graduated from National Taiwan College of Performing Arts and plays *wudan* roles at GuoGuang Opera Company. Her mentors include Li Lu-lin, Yang Lian-ying, Zhou Xue-wen, Yan Hong-yu and Peng Xiang-Shi. She travelled to China to train under Liu Qi for Hu Manor. She joined the company in 2010 and performed in *Stealing the Immortal Plant*, *Striking Jiao Zan*, *Towards Mountain Jin*

Ding, Phoenix of Fire, Eight Immortals Crossing the Sea and more. Chia-ling has a stunning appearance and is exceptionally skillful in the ‘hit the shot’ technique. She won the 59th Chinese Literary Awards (Drama) in 2018. She starred in *Hu Manor* at the Inherit and Showcase Stage for the Up-and-Coming Talent Series (2019), and in *Si Zhou Town* at the “The Battle of the Wind & Moon” Presentation (2020).



Lü Dongbin / Tai Li-wu

A *wusheng* performer, Tai Li-wu graduated from National Fu Hsing Dramatic Arts Academy (24th cohort) and obtained his Master's degree in Drama at the National Taiwan University of Arts. His mentors include Li You-bin, Zhang Shan-lin, Wang Li-jun, Li Huan-chun, Guo Hong-tian and Wu Xing-guo. He has performed in original works by Contemporary Legend Theatre and by National Taiwan College of Performing Arts Opera Group. At the Drama Idea Workshop, he starred in *The Turbulent Storm • New General Zhao Yun*, *The Giant's Footprint*, *He Who Strikes the Heart*, and more. He is currently assistant lecturer at the Theatre Arts Research Institute of Taipei National University of the Arts, and at the Taiwanese Opera faculty of National Taiwan College of Performing Arts. He was also in Tsui Hark's movie, *Seven Swords*. In 2016, he was nominated for Best Newcomer Award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music for his performance in *The Ethereal Journey on the Sea*.

CHUN-CAO'S INTRUSION AT THE COURT

SYNOPSIS

Li Banyue, daughter of the Prime Minister, went up hill for a pilgrimage with her maidservant, Chun-cao. They were harassed by Wu Du, son of the Interior Minister, but were luckily saved by the chivalrous witness Xue Meiting. Banyue did not know what to do in return, but she was very grateful for the passerby's help. Xue Meiting went down the hill and saw Wu Du beating a fisherman to death to get his daughter. Out of rage, Xue beat Wu to death and turned himself in right away, not wanting to implicate others.





Chun-cao was worried about Xue Meiting. She rushed to the court to see what was going on and saw Wu's mother throwing her weight around, forcing the Magistrate Hu Jin to sentence Xue to the penalty of caning to death. Chun-cao broke into the court to stop the sentencing. Cornered by Magistrate Hu's questioning, Chun-cao made up a lie and claimed that Xue was betrothed to her mistress. Wu's mother was shocked, while Magistrate Hu was still suspicious. He ordered Chun-cao to lead him to the Prime Minister to verify her claim. Along the way, Chun-cao tried to come up with some ideas to delay the journey. When they got to the residence, Chun-cao talked her mistress into admitting the engagement in order to save Xue. Banyue had no choice but to vaguely agree. Magistrate Hu believed them and rushed to the capital to ask for rewards for his credit. Banyue had to go with Chun-cao to the capital to see her father.

The Prime Minister blamed Banyue for overstepping the boundaries. He wrote a letter refuting the claim that Xue was his son-in-law and ordered Magistrate Hu to execute Xue. Chun-cao and Banyue intercepted the letter and revised it into an acknowledgment of the marriage. Magistrate Hu was thrilled when he got the letter, and arranged a high-profile trip to send Xue to the capital to get married. The news spread and all the officials from the capital and provinces started sending gifts to congratulate the family, and even the Emperor also bestowed a plaque upon them. Prime Minister Li had to accept the situation and allow Banyue and Xue Meiting to get married.

(3hrs 10mins, including 20mins intermission)

Performed in Mandarin with English and Chinese surtitles.



MAIN CASTS

Chun-cao's Intrusion at the Court



Chun-cao / Huang Shih-ya

Huang Shih-ya graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera) and plays *qingyi* roles at GuoGuang Opera Company. Her mentors hail from both sides of the strait, they include Hu Lu-hui, Guo Jin-hua, Bai Ming-ying, Wang Feng-yun, Li Guang-yu, Zhao Fu-fen, Wei Hai-min, Zhou Xue-wen, Chen Shu-fang, Zhou Bai-Hui and more. Since joining the company in 2014, she played multiple characters: You Er Jie in the original play *Wang Xi Feng*, Young Shunzhi Emperor in *Xiao Zhuang and Duo Er Gun*, Empress Xiaoxianchun in *Dream of the Red Chamber • Emperor Qianlong & Hesheng*, Empress Lü and Empress Fu in *King Yanluo's Dream*. She also starred in *Meng Li Jun*, *Legend of the White Snake*, *Chun-cao's Intrusion at the Court* and *Female Warriors of Yang*. In 2017, she won the 58th Chinese Literary Award (Drama).



Li Banyue / Liu Chia-hou

Liu Chia-hou plays *dan* roles at GuoGuang Opera Company and is a disciple of Mei School opera doyen Mei Baojiu. She graduated from the Arts Research Institute at Fo Guang University, and is currently pursuing her Doctorate at the Department of Chinese, Soochow University. She joined the company in 1998 and is well-versed in these *Jingju* excerpts: *Farewell My Concubine*, *The Drunken Beauty*, *Mu Ke Zhai*, *Mountain Qi Pan*, *Legend of the White Snake*, *The Mighty Horse's Red Mane*; as well as these *Kunqu* excerpts: *The Pauper & The Courtesan*, *Peony Pavilion*, *Bestowal of the Sword*, *Choosing The General*, etc. Her most recent works include *The Dream of the Embroidered Robe* and *The Immortal Palace*.



Li Zhong Qin / Wang Inh-hwa

Wang Inh-hwa graduated from the Da Peng Opera department at Republic of China (ROC) Air Force Academy and plays *laosheng* roles at GuoGuang Opera Company. Her mentors include Zhang Ming-fu, Zhang Hong-fu and Ha Yuan-zhang. She was previously part of ROC Air Force Academy Da Peng Opera Company. She joined GuoGuang Opera Company in 1995 and was involved in numerous original works like *Scholar Fan Jin*, *Mu Lian Rescues His Mother*, *The Bridge with Nine Turns* and various opera performances for children. She also participated in the *Kunqu* mentorship programme, and her mentors include

Lu Yong-chang, Ji Zhen-hua, Huang Xiao-wu and Zhang Shi-zheng. She was awarded Best *sheng* Performer Award at the ROC Armed Forces Golden Statue Awards for Literature and Art. In recent years, her accomplishments in acting have led her to take on assistant directorial roles.



Hu Jin / Chen Yuan-hung

Chen Yuan-hung graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera) and plays *chou* roles at GuoGuang Opera Company. He trained under mentors Chen Hua-bin and Zhang Yu-qiao. He joined the company in 2005. Guided by mentor Liu Fu-xue, he trained for *Matchmaker He Zhu*, *Jiang Gan Steals The Book* and *Mountain Qi Pan*; under *Kunqu* mentor Liu Xi-Rong, he trained for *Seized Alive*, *Drunken Zao* and *Autumn River*; at Jingju Theater Company of Beijing, he learnt from Xiao style *chou* performer Huang De-hua for the excerpt *The Investigation of a Dead Body's Head*; at Mei Lanfang Beijing Opera Troupe, he trained under mentor Huang Bo Xue for *The Jewellery Purse*, *The Soul Possessing Wu Pen*, *Escorting the Criminal* and *Huai He Battalion*; at China National Peking Opera Company, he trained under mentor Lǚ Kun-shan for *Chun-cao's Intrusion at the Court*. He also starred in original works like *Emperor Kang Xi and Ao Bai*, *Flowing Sleeves and Rouge* and *King Yanluo's Dream*. His all-rounded performance is often well-received by audiences.



Xue Meiting / Chang Chai-lin

Chang Chia-lin plays young *sheng* roles and graduated from National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera). He was also the 5th batch of cohorts at LuGuang Opera School and the 2nd batch of cohorts at GuoGuang Arts School. His mentors include Xu Song-lin, Zhu Lu-hao and Li Tong-chun. In 2014, he became an official disciple of Jiang style opera master Lin Mao-rong. He joined GuoGuang Opera Company in 1996 and is well-versed in the following opera excerpts: *Nine-Dragon Mountain*, *The Scout*, *The Pulley Cart Battle*, *Luo Cheng at the Pass*, *Legend of the White Snake*, *White Gate Tower* and more. He starred in the original work *Wang You Dao's Divorce* (GuoGuang Opera Company), and performed in *The Kingdom of Desire* (Contemporary Legend Theatre) and *Soulmate Manor* (Spring Sun Performing Arts Troupe).

ABOUT GUOGUANG OPERA COMPANY

GuoGuang Opera Company is one of the most inventive traditional operas troupes in Taiwan. Since its establishment in 1995, GuoGuang Opera Company has devoted itself to infusing a modern consciousness in *Jingju* (Peking Opera) and *Kunqu* opera. The principles of modernisation and literarisation are two principles that serve as guidelines for the creation of new operas. In addition to many traditional *Jingju* and *Kunqu* operas, the representative works of GuoGuang Opera Company include many newly created operas, all of which have won acclaim in cultural circles.

In recent years, GuoGuang Opera Company has spared no effort in cultivating young talent. It has also undertaken innovative collaborations with troupes from different countries and with different aesthetic principles, including *The Dream of the Embroidered Robe*, a collaboration with the Yokohama Noh Theater, and *Phaedra*, a collaboration with Singapore's Siong Leng Musical Association. Through efforts such as these, GuoGuang aspires to give shape to a distinctively Taiwanese school of *Jingju* and *Kunqu* operas, a school based on new aesthetic ideals.

GuoGuang Opera Company has been invited to perform in many festivals from around the world, including the Avignon Festival in France, Chekhov International Theatre Festival in Russia, Prague Spring Festival, Shanghai China International Arts Festival, Esplanade – Theatres on the Bay's *Huayi – Chinese Festival of Arts* in Singapore, and New Vision Arts Festival in Hong Kong.



Wang An-chi

Artistic Director

Wang An-chi was a winner of the 9th National Award for Arts. She attained her Doctorate in Literature at National Taiwan University (NTU) in 1985. She retired from her lecturer role at NTU in 2019 and currently holds an honorary lecturer position. She published more than 10 academic works, her latest monograph being *A Collection of Works by Chinese Opera Historians – Wang An-chi*; other recent academic works include *A Research of Chinese Opera as a Medium, Gender, Politics and the Evolution of Jingju* and *Critical Essays on Kunqu*. She became Artistic Director of GuoGuang Opera Company in 2002 and created many renowned works like *The Golden Cangue*, *Meng Xiao Dong*, *One Hundred Years on Stage*, *Flowing Sleeves & Rouge* and *18 Arhats*. Her original scripts have won awards at the Golden Tripod Awards, National Award for Arts, Kuixing Awards and Golden Statue Awards for Literature and Art (consecutive win for four years). She also won Best Lyrics Writer at the Golden Melody Awards. In 1988, her exceptional playwrighting accomplishments have won her the Top 10 Outstanding Young Females award. In 2019, she won the Special Award for Traditional Arts at the Golden Melody Awards.



Chang Yu-hua

CEO of GuoGuang Opera Company

Chang Yu-hua attained her Doctorate at National Central University – Chinese Literature Research Institute (Chinese Opera). She became CEO of GuoGuang Opera Company in 2015. With a firm belief in culture and branding as a management strategy, she launched the initiative *Marketing, Publicity and Management* in Chinese opera, which brought audiences of different communities into the theatre. She also collaborated with other arts groups to kickstart the Taiwan *Jingju* Apprenticeship programme to nurture young talents. In 2019, she co-authored a publication with Chen Shu-ying, *The GuoGuang Brand – A Traditional Jingju Group's Pursuit of Excellence in the Taiwan Contemporary Arts Scene*.



Peng Chun-kang

Director

Peng Chun-kang is GuoGuang Opera Company's Rehearsal Director. He was the 16th batch of cohorts at Fuhsing Arts School, and he graduated from National Taiwan College of Performing Arts. He is currently pursuing his Master's degree in Drama at National Taiwan University of Arts. He is inspired to develop opera as a contemporary art form and adopts a style that fuses both traditional and contemporary elements. He was the director for the restaged works *The Golden Cangue* and *Wang Xi Feng Wrecks Havoc at Ning Guo Manor*. He was

assistant director for *Xiao Zhuang & Duo Er Gun*, *Timely Clearing After Snowfall*, *Dream of the Red Chamber* • *Qianlong* and *Hesheng*, *A Tale of Royal Redemption*, etc. He is active in the traditional opera scene and has directed *Altercations in Hell* and *The Central Plains Composition* by Rom Shing Hakka Opera Troupe.



Ho Jen-yang
Set Designer

Ho Jen-yang graduated from Fu Jen Catholic University, Department of Philosophy and is currently the technical director and production manager at GuoGuang Opera Company. His set design credits include: *Imposter • Apology* (2010), *Fairness & Righteousness • A Peaceful New Year!?* (2014), *SUPER NEW* (2015), *The Ghost Seller* (2014, part of Taiwan's *Big Dreams in Small Theatres*), *Wild Boar Forest* (2016), *Fleeing in the Night* (2016) and *The Ghost Seller* (2019, Esplanade – Theatres on the Bay, Singapore).



Hsieh Chien-min
Lighting Designer

Hsieh Chien-min is GuoGuang Opera Company's Lighting Technician, and is proficient in lighting design, technical planning and stage management. He has held production managerial positions at Hispot Workshop Co. Ltd, Creative Performing Arts Co. Ltd and Dance Works. An experienced technician, he was production manager for many Dance

Works performances, both within Taiwan and overseas, and handles lighting design, technical execution, sound management and other production aspects. He is the Lighting Designer for GuoGuang Opera Company's *Chun-cao's Intrusion at the Court*, *Female Warriors of Yang*, *The Ghost Seller*, as well as for the performances at Beijing's Star Theatre and Tianjin Grand Theatre.



Lin Ya-hui
Stage Manager

Lin Ya-hui graduated from the Theatre Technicians Advanced Course held by Zhou Kai Theatre Foundation. In recent years, she was stage manager for many of GuoGuang Opera Company's performances. Her stage management credits in the last three years include: *Hu Fu Feng Yun* (Taipei Zhongshan Hall, 2023); *Martial Arts in the Three Kingdoms* • *Her Gaze*, *The Golden Cangue* and *King Yanluo's Dream* • *Scholar across Heaven & Earth* (Taiwan Traditional Theatre Center, 2022); *Fox Deity*, *Phaedra in the Westernmost Land* (Taiwan Traditional Theatre Center, 2021) and *Timely Clearing After Snowfall* (National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), 2021).

MUSICIANS



Kao Chien-kuo

Lead Musician of Percussion Ensemble

Kao Chien-kuo is Lead Musician of the Percussion Ensemble at GuoGuang Opera Company. He graduated from the National Taiwan College of Performing Arts (Peking Opera). He was mentored by Taiwan Peking Opera drummer doyen Hou You-zong and was previously part of the LuGuang Opera Company. He has composed and performed for various original opera works like Contemporary Legend Theatre's *The Kingdom of Desire* and Taipei Li-yuan Peking Opera Theatre's *Cao Cao and Yang Xiu* (a collaboration between Li Bao-chun and Chen Yuan-zheng). At GuoGuang, he played the lead percussionist for *Wei Yang Tian*, *Chuncao's Intrusion at the Court*, *Fox Deity*, etc. He is an experienced and recognised musician and has won the Opera Score Award by Chinese Writers' & Artists' Association.



Ling Yu-yen

Lead Musician of String and Wind Ensemble

Ling Yu-yen plays string and wind instruments at GuoGuang Opera Company and obtained her Bachelor's degree from National Taiwan University of Arts (Department of Chinese Music), with an advanced specialisation in *Jinghu*. She was mentored by Wu Ming-sheng, and also learnt from teachers of different opera music styles, like Zhang Guo-dong, Wang Fu-long and Wang Yuan-yuan. Upon graduation, she joined Jingkun Theatre as a *jing erhu* musician and trained under Zhou Na-wa and Huang Cheng-lin. She was the conductor for the 2020 and 2021 staging of *King Yanluo's Dream • Scholar across Heaven & Earth*.



Chiang Chung-yin

Jing Erhu

Chiang Chung-ying graduated from LuGuang Opera School and National Taiwan University of Arts. He was a winner of the 16th Republic of China Armed Forces Golden Statue Awards for Literature and Art. He switched his instrument specialisation to *jinghu*, *jing erhu*, and other string instruments in 1982. He was mentored by Hou You-zong, Tang Feng-lou, Xu Chun-fu, Qin De-hai, etc. Upon graduation, he joined HaiGuang Opera Company and LuGuang Opera Company, and performed in various overseas performances. In 1986, he became one of

the founding members of Contemporary Legend Theatre and travelled to Europe, the USA and Asia to perform. In 1999, he travelled to Japan with Li Bao-chun Theatre Troupe to perform. He is currently a musician at GuoGuang Opera Company.



Chen Pei-chien

Yueqin, Suona

Chen Pei-chien is Assistant Music Director at GuoGuang Opera Company and plays string and wind instruments. She is the first batch of cohorts to graduate from National Fu Hsing Dramatic Arts Academy. She then majored in *sanxian* at National Taiwan College of Performing Arts. In 1997, she became an official disciple of Ma Shao-ming at Mei Lanfang Beijing Opera Troupe, Jingju Theater Company of Beijing. In 2016, she trained under *yueqin* master Li Jin-ming, a first-grade musician at Tianjin Beijing Opera House. That same year, she switched her specialisation from *sanxian* to *yueqin*. She played for various GuoGuang Opera Company's performances, both within Taiwan and overseas. She has a long-term working relationship with Contemporary Legend Theatre and has travelled to France, Spain, the USA, Shanghai and Edinburgh with the company for performances.



Ho Jou-yun

Dizi, Sanxian, Suona, Haidi

Ho Jou-yun plays string and wind instruments at GuoGuang Opera Company and is currently studying music at Chinese Culture University (CCU), majoring in Chinese flute. At CCU, she is mentored by Assistant Professor Wu Zong-xian; she minors in *dongxiao* and is mentored by Liu Ying-rong. She is also learning *kun* flute from Xiao Ben-yao. In *Red Chamber • Dream of Kunqu*, she took on the lead role for the string and wind ensemble for the first time. She then joined Taiwan Kunqu Opera Theatre for their annual production and toured across schools in Taiwan. She was the main flute musician in Taipei Li-yuan Peking Opera Theatre's *The Palace of Eternal Life in Jing & Kun*. She is learning *sanxian* and is mentored by Chen Pei-chien.

PRODUCTION CREDITS 制作团队名单

PRODUCTION TEAM

Production Supervisor:

Chen Yue Yi

Vice Production Supervisors:

David Chou, Lai Min-jen

Producer:

Chang Yu-hua

Artistic Director:

Wang An-chi

Director:

Peng Chun-kang

**Lead of Performance Planning /
Production Manager:**

Chen Yi-Jiun

**Lead of Research and Promotion /
Operation Management:**

Huang Hsin Ying

Executive Producer:

Chen Li-yen

**Coordinator of International
Performance:**

Yu Fei-ling

Promotions Executive:

Hsiao Wen-hua

制作群

监制:

陈悦宜

副监制:

邹求强、赖铭仁

制作人:

张育华

艺术总监:

王安祈

主排:

彭俊纲

演出规划、制作经理:

陈怡君

研究推广、营运管理:

黄馨莹

执行制作:

陈丽妍

国际演出行政:

余翡苓

宣传推广:

萧文华

CAST

A SHOW OF PROWESS: PEKING OPERA EXCERPTS

Lü Bu Tests His Horse

Lü Bu:

Li Jia-de

Meng Jie:

Pan Shou-ho

Soldiers:

Liu Yu-chang, Sun Hsien-po,
Hsieh Chun-shun, Tsou Tzu-min,
Tao Yu-an, Wang Pei-hsuan,
Lin Yu-tzu, Yu Yen-ting

Seized Alive

Yan Xijiao:

Lin Ting-yu

Zhang Wenyuan:

Wang Yung-tseng

Eight Immortals Crossing the Sea

Goldfish Fairy:

Chang Chia-ling

Lü Dongbin:

Tai Li-wu

Han Zhongli:

Huang Yi-yung

Cao Guojiu:

Tsou Tzu-ai

演員

《大显神通-京剧舞与武》

《吕布试马》

吕布:

李家德

孟杰:

潘守和

军士:

刘佑昌、孙显博、谢俊顺、邹子敏
陶佑安、王佩宣、林昱慈、余彦霆

《活捉》

阎惜姣:

林庭瑜

张文远:

王咏增

《八仙过海》

金鱼仙子:

张珈羚

吕洞宾:

戴立吾

汉钟离:

黄毅勇

曹国舅:

邹慈爱

Lan Caihe:
Huang Shih-hung

Han Xiangzi:
Chang Chai-lin

Li Tieguai:
Hsieh Kuan-Sheng

He Xiangyue:
Liu Chia-hou

Zhang Guolao:
Wang Inh-hwa

Tiny Fish Spirits:
Pan Yi-ting, Cidal • Yiam

Sea Creatures:
Peng Chun-kang, Lee Chai-chi,
Ou Yang Ting, Liu Yu-chih,
Pan Shou-he, Yu Yen-ting

Immortal Generals and Clouds:
Hsieh Chun-shun, Wang Yung-tseng,
Tao Yu-an, Sun Hsien-po,
Liu Yu-chang, Chen Yuan-hung,
Tsou Tzu-min, Wang Pei-hsuan,
Li Yu-tzu, Ling Chia-lin,
Huang Shih-ya

CHUN-CAO'S INTRUSION AT THE COURT

Chun-cao:
Huang Shih-ya

Li Banyue:
Liu Chia-hou

Li Zhong Qin:
Wang Inh-hwa

蓝采和:
黄世荻

韩湘子:
张家麟

李铁拐:
谢冠生

何仙姑:
刘珈后

张果老:
王莺骅

小鱼精:
潘宜庭、希达尔•伊安

水族:
彭俊纲、李佳麒、欧阳霆
刘育志、潘守和、余彦霆

神将／云童:
谢俊顺、王咏增、陶佑安、孙显博
刘佑昌、陈元鸿、邹子敏、王佩宣
林昱慈、凌嘉临、黄诗雅

《春草闯堂》

春草:
黄诗雅

李伴月:
刘珈后

李仲钦:
王莺骅

Xue Meiting:
Chang Chai-lin

Hu Jin:
Chen Yuan-hung

Lady Yang:
Lo Shen-chen

Wu Du:
Chen Chin-ho

Eunuch Wang:
Wang Yung-tseng

Wang Xi:
Hsieh Kuan-Sheng

Qiu Hua:
Tsou Tzu-min

Old Man:
Tsou Tzu-ai

Zhang Yulian:
Lin Ting-yu

Master Xu:
Huang Yi-yung

The Chou servant:
Lee Chai-chi

Sedan Carriers:
Huang Shih-hung, Pan Shou-he,
Lee Chai-chi, Wang Yung-tseng

Maidens:
Pan Yi-ting, Ling Chia-lin

薛玫庭:
张家麟

胡进:
陈元鸿

杨夫人:
罗慎贞

吴独:
陈清河

王公公:
王咏增

王喜:
谢冠生

秋花:
邹子敏

老丈:
邹慈爱

张玉莲:
林庭瑜

徐太师:
黄毅勇

丑院子:
李佳麒

轿夫:
黄世弘、潘守和、李佳麒、王咏增

丫环:
潘宜庭、凌嘉临

Two Servants:

Hua Chih-yang, Kao Chen-nan

Driver:

Wang Pei-hsuan

Li Fu:

Li Chai-chi

Court Servants:

Liu Yu-chang, Liu Yu-chih,
Lin Yu-tzu, Yu Yen-ting

House Servants:

Ouyang Ting, Sun Hsien-po,
Liu Yu-chang, Yu Yen-ting

Young Eunuch:

Chang Chia-ling, Cidal • Yiam

Secondary Servants:

Liu Yu-chih, Huang Shih-hung

Five Ministers:

Hua Chih-yang, Lin Yu-tzu,
Tsou Tzu-ai, Ouyang Ting,
Sun Hsien-po

The Guards of Honour:

Tao Yu-an, Liu Yu-chang,
Kao Chen-nan, Liu Yu-chih,
Li Jia-de, Yu Yen-ting,
Wang Pei-hsuan, Cidal • Yiam

MUSICIANS**Percussion Ensemble****Drums:**

Kao Chien-kuo

Large gong:

Yu Hai-ming

二差人:

华智阳、高祯男

车夫:

王佩宣

李福:

李佳麒

衙役:

刘祐昌、刘育志、林昱慈、余彦霆

家丁:

欧阳霆、孙显博、刘佑昌、余彦霆

小太监:

张珈羚、希达尔•伊安

二院子:

刘育志、黄世菡

五部大人:

华智阳、林昱慈、邹慈爱、
欧阳霆、孙显博

执事:

陶佑安、刘佑昌、高祯男、刘育志、
李家德、余彦霆、王佩宣、
希达尔•伊安

音乐人员**【武场】****司鼓:**

高健国

大锣:

余海明

Cymbals:
Chen Yi-ching

Small gong:
Sun Lien-chiao

Percussion instruments:
Liao Hui-chung

String and Wind Ensemble

Jinghu:
Ling Yu-yen

Jing Erhu:
Chiang Chung-ying

Yueqin, Suona:
Chen Pei-chien

Dizi, Sanxian, Suona, Haidi:
Ho Jou-yun

Zhongruan:
Pan Pin-yu

Daruan:
Huang Ke-jia

Nanhu, Percussions:
Hsu Chun-hsuan

WARDROBE

Head of Wardrobe:
Jang Mei-fang

Wardrobe Manager:
Chung Chih-chiang

饶钹:
陈怡静

小锣:
孙连翘

打击:
廖惠中

【文场】

京胡:
凌瑜彦

京二胡:
蒋忠颖

月琴、唢呐:
陈珮茜

笛、三弦、唢呐、海笛(吕):
何柔云

中阮:
潘品渝

大阮:
黄可嘉

南胡、打击:
许钧炫

箱管人员

箱管负责:
张美芳

大衣箱:
钟志强

Assistant Wardrobe:

Haw Yu-tang

Make-up:

Jang Mei-fang, Tsao Chin-feng

Headdress:

Chen Fu-kuo

Second Assistant Wardrobe:

Tsao Chin-feng, Chen Fu-kuo

Propman:

Hua Chih-yang

Surtitle Operator:

Sun Yuan-cheng

TECHNICAL TEAM**Stage Manager:**

Lin Ya-hui

Set Designer:

Ho Jen-yang

Lighting Designer:

Hsieh Chien-min

Audio Engineer:

Lee Szu-ming

Technical Assistant:

Lu Kuan-ling

Audio Operator:

Yin Chen

二衣箱:

郝玉堂

容妆:

张美芳、曹金凤

盔箱:

陈富国

三衣箱:

曹金凤、陈富国

旗把、检场:

华智旻

字幕制作执行

孙元城

技术人员**舞台监督:**

林雅惠

舞台设计:

何任洋

灯光设计:

谢健民

音响技术指导:

李思明

舞台技术指导助理:

陆冠伶

音响技术执行:

鄞祯

Presented by 主办单位:

Esplanade – Theatres on the Bay
滨海艺术中心

Performed by 演出单位:

National Center for Traditional Arts,
GuoGuang Opera Company
国立传统艺术中心国光剧团

Supported by 赞助单位:



文化部
MINISTRY OF CULTURE



研華文教基金會
Advantech Foundation

主排的话

这次到新加坡演出，两天的戏精彩程度相当，但主题不同，希望带给观众不同感受。

《春草闯堂》有“天下第一喜剧”的美誉，王安祈艺术总监也说它是“此生必看喜剧”，观众可看花旦丫鬟与丑角知府之间一个撒谎、一个查证，剧情层层翻迭，高潮连连，最后弄假成真，欢喜收场。这戏国光演过多次，剧情生动有趣外，演员默契也极成熟，期望能在后疫情时代，给大家带来欢乐的感觉，有一丝光明跟快乐的调适。

另一天的戏以热闹、武打为主，三出折子戏面向丰富，里面的角色横跨鬼（活捉）、人与动物（吕布试马）、仙怪（八仙过海）多界，艺术家前辈们为了呈现不同状态的角色特质，运用了大量的京剧功夫展现，所以在戏里可以看到“踩跷”绝活、长靠武生、出手对打等等高难度技巧的展现，都是实打实的硬功夫；更可以看到京剧这门“老艺术”，却还是有年轻人的不畏艰苦投入，展现的活力与鲜猛。希望让不管熟悉或不熟悉京剧的观众，都能享受观赏高张力武戏的畅快！

彭俊纲

主排



大显神通 — 京剧舞与武

剧情简介

《吕布试马》

吕布得宝驹赤兔，喜出望外，随即至郊外试骑。赤兔马性情暴烈，吕布不畏艰险，以高强功夫降伏赤兔，得意回营。

《活捉》

《水浒传》中，阎惜姣在乌龙院被宋江杀死后，心有不甘，鬼魂行路幽冥，至张文远居处，拟再续前情。孰料张文远用情不专、处处留情，见惜姣鬼魂惊惧拒之，终被阎惜姣活捉而去。



《八仙过海》

吕洞宾等八仙参加西王母的蟠桃盛宴后，醺醺大醉，得意洋洋，在渡过东海返回蓬莱仙岛途中，各显神通，却扰得东海烟波浑浊。东海金鱼仙子出面质问，吕洞宾竟乘醉相戏，双方一言不合展开斗法，最后由张果老出面致歉，双方始言归于好。

(2小时30分钟、包括20分钟中场休息)

华语演出，附中英文字幕



主要演员

《吕布试马》



吕布／李家德

国光武生，1995年生，2018年国立台湾戏曲学院京剧系毕业。师承赵振华、戴立吾、李佳麒、王逸蛟、朱陆豪、张晓波、阎邦建、李秀成、王好强、王平等两岸名师。2018年加入国光剧团，2019年以朱陆豪亲授之《陆文龙》获传艺金曲奖最佳个人表演新秀奖。2021年《吕布试马》、2022年《伐子都》入围传艺金曲奖最佳演员奖。



孟杰／潘守和

国光武生，国立台湾戏曲学院毕业，师承郭鸿田、黄俊琅、张宇乔，熟习《三岔口》、《战马超》、《盗甲》、《闹龙宫》、《弼马温》、《时迁偷鸡》、《挡马》等剧，曾赴中国河北向裴艳玲老师习艺，并曾兼任戏曲学院术科老师。

《活捉》



阎惜姣／林庭瑜

指导老师：黄宇琳

国光青衣花衫，毕业于国立台湾戏曲学院京剧学系，曾至北京中国戏曲学院学习。曾获“第二届国戏杯学生戏曲大赛”个人一等奖、“国立台湾戏曲学院戏曲新星杯”个人魅力奖、“青年剧艺竞赛”专业评审技艺组第一名、孟小冬国剧奖学金基金会“京奖大赛”第一名。2016年加入本团，表现亮丽。2017年荣获传艺金曲奖“最佳新秀奖”。



张文远／王咏增

指导老师：陈清河

国光武丑，国立台湾戏曲学院京剧学系毕业，曾至北京、天津、上海学习，师承丁一保、张宇乔、陈清河、杜谦、赵振华、石晓亮、刘习中、刘佳老师等。曾服务于台北新剧团，2021年加入国光剧团，于2021《鬼·疯》及2022“承功—新秀舞台”主演《活捉》。曾习剧目：《盗甲》、《盗钩》、《盗银壶》、《挡马》、《借扇》、《刺巴杰》、《活捉》、《弼马温》等。

《八仙过海》



金鱼仙子／张珈羚

国光武旦。国立台湾戏曲学院毕业。师承李陆龄、杨莲英、周雪雯、阎虹羽、彭湘时等名师，曾赴中国向刘琪学习《扈家庄》。2010年入团。曾习剧目有《盗仙草》、《打焦赞》、《朝金顶》、《火凤凰》、《八仙过海》等。扮相俏丽，在打出手方面深具天份，因戏曲演出，2018年获第59届中国文艺奖章戏剧奖。2019年主演“承·功”青年汇演《扈家庄》，2020年“风月·鬪”主演《泗州城》。



吕洞宾／戴立吾

工武生，复兴剧校24期毕业，台湾艺术大学戏剧硕士。师承李幼斌、张善麟、王立军、李环春、郭鸿田、吴兴国。曾参加当代传奇剧场、台湾戏曲学院京剧团新编创作演出，主演戏点子工作坊《风起云涌·新赵云》、《巨人的脚印》、《噬心者》等剧。现为台北艺术大学剧场艺术创作研究所及台湾戏曲学院京剧学系兼任专技助理教授。曾演出徐克电影《七剑》。2016年以《化人游》入围传艺金曲奖年度演出及新人奖。

春草闯堂

剧情简介

相国之女李伴月在丫环春草的陪伴下，上山进香，遇吏部尚书之子吴独纠缠，幸得义士薛玫庭解危。薛玫庭下山后，又见吴独打死渔夫，抢夺民女，一时怒起，打死吴独，为避免连累别人，主动到衙投案自首。

春草关心薛玫庭安危，赶到府衙探听消息，见吴母倚势欺人，强迫知府胡进下令杖杀薛玫庭，愤而闯入公堂阻刑。胡进质问缘由，春草一时情急，信口认薛为相府姑爷。吴母惊讶，胡进疑春草有诈，令春草带领，前往相府询问真假。春草一路磨蹭，筹思对策，到了相府，劝小姐认亲，以救薛郎。伴月迫于情势，含糊应承。胡进信以为真，急忙上京邀功，伴月得知消息，只得与春草上京面父。





相国责怪伴月越礼妄为，回信否认薛为女婿，并令胡进将薛玫庭斩首请功。春草和伴月得知，用计诓得回信，改为婚书。胡进得信大喜，大张旗鼓，送贵婿上京完婚。此举轰动朝野，京都和各省官员都纷纷送礼道贺，皇帝也赐予御匾。李相国被迫将错就错，只好让伴月与薛玫庭成婚。

(3小时10分钟、包括20分钟中场休息)

华语演出，附中英文字幕

主要演员

《春草闯堂》



春草／黄诗雅

国光青衣，台湾戏曲学院京剧学系毕业。师承胡陆蕙、郭锦华、白明莺、王凤云、李光玉、赵复芬、魏海敏、周雪雯、陈淑芳、周百穗等两岸名师。2014年加入本团后，于本团新编大戏《王熙凤》中饰演尤二姐，《孝庄与多尔衮》反串娃娃生顺治帝，《梦红楼·乾隆与和珅》饰演孝贤后、《阎罗梦》饰演吕后、伏后。主演《孟丽君》、《白蛇传》、《春草闯堂》、《杨门女将》。2017年荣获第58届中国文艺奖章。



李伴月／刘珈后

国光旦行，梅派艺术大师梅葆玖先生入室弟子，佛光大学艺术学研究所毕业，现就读东吴大学中文系博士班。1998年加入国光剧团，擅演剧目：(京)《霸王别姬》、《贵妃醉酒》、《穆柯寨》、《棋盘山》、《白蛇传》、《红鬃烈马》等；(昆)《占花魁》、《牡丹亭》、《百花赠剑》、《百花点将》等。近期代表作品：《绣襦梦》、《长生殿》。



李仲钦／王莺骅

国光老生，毕业于空军大鹏剧校。师承张鸣福、张鸿福、哈元章老师。后服务空军大鹏国剧团。1995年进入国光剧团，参与多出新编戏如《范进中举》、《目莲救母》、《九曲桥》与多出新编儿童京剧。亦参与昆曲传习计划，师承陆永昌、计镇华、黄小午、张世铮等名师。曾获国军文艺金像奖最佳生角奖。近年“演而优则导”，协助多出排练工作。



胡进／陈元鸿

国光丑行，国立台湾戏曲学院毕业。师从陈华彬、张宇乔。2005年入团由刘复学老师传授《荷珠配》、《蒋干盗书》、《棋盘山》。刘稀荣老师传授昆曲《活捉》、《醉皂》、《秋江》。先后又从北京京剧院萧派名丑黄德华老师习得《审头刺汤》，北京梅兰芳京剧团黄柏雪老师问艺《锁麟囊》、《乌盆记》、《起解》、《淮河营》，中国京剧院吕昆山传授《春草闯堂》，并于新编戏《康熙与鳌拜》、《水袖与胭脂》、《阎罗梦》等担任要角。演出面向广泛，深受观众好评。



薛玫庭／张家麟

工小生，陆光剧校第5期、国光艺校第2期、国立台湾艺术大学毕业。师承许松林、朱陆豪、李桐春等名师，2014年拜姜派林懋荣老师为师。1996年加入本团。擅长剧目有《九龙山》、《起布问探》、《挑滑车》、《罗成叫关》、《白蛇传》、《白门楼》等；并主演本团新编戏《王有道休妻》。亦曾参与当代传奇剧场《欲望城国》及春禾剧团《欢喜鸳鸯楼》等演出。

国光剧团团队介绍

国光剧团自1995年创团以来，即不断尝试于京、昆剧传统中注入当代意识，以“现代化”与“文学化”为创作方针，张爱玲小说、王羲之字帖均可入戏，题材多元，手法灵活。多出获选台新文化艺术奖，观众年龄普及各层。剧团近年更致力于青年人才传承、跨国跨界创新与日本横滨能乐堂合作《绣襦梦》、与新加坡湘灵音乐社合作《费特儿》等，形塑台湾京昆新美学品牌。国光曾多次应邀前往国际演出，如法国亚维侬艺术节、俄罗斯契诃夫国际剧场艺术节、布拉格春天艺术节、上海国际艺术节、新加坡滨海艺术中心华艺节、香港新视野艺术节等。



王安祈

艺术总监

第9届国家文艺奖得主。台大文学博士(1985)，台大讲座教授退休(2019)，现为台大名誉教授。学术著作十余本，最新专书为《海内外中国戏剧史家自选集—王安祈卷》、《戏曲物质载体研究》、《性别、政治与京剧表演文化》、《昆剧论集》。2002年起任国光剧团艺术总监，规划并新编众多脍炙人口的剧目如《金锁记》、《孟小冬》、《百年戏楼》、《水袖与胭脂》、《十八罗汉图》等(部分为合编)。新编剧本曾获金鼎奖、文艺奖、魁星奖、文艺金像奖(连获四届)，金曲奖最佳作词奖，1988年因编剧荣获十大杰出女青年，2005年获国家文艺奖。2019年获传艺金曲奖特别奖。



张育华

团长

国立中央大学中国文学研究所戏曲组博士。2015年接掌国光剧团团长，以“文化品牌”为经营座标，发展戏曲“行销、传播、管理”新策略，促进多元社群观众走进剧场，并链结艺企合作推动“台湾京剧接班人”之青年人才育成计画。2019年出版《国光的品牌学：一个传统京剧团打造台湾剧艺新美学之路》(与陈淑英合著)。



彭俊纲

主排

国光排练指导。复兴剧校第十六届、台湾戏曲学院毕业，现就读台湾艺术大学戏剧系硕士班。以戏曲现代化为创作理念，具有传统底蕴和创新特色结合的艺术风格。担任本团《金锁记》、《王熙凤大闹宁国府》复排导演，《孝庄与多尔衮》、《快雪时晴》、《梦红楼·乾隆与和珅》、《优伶天子》等剧副导演，活跃于传统戏曲界，曾担任荣兴客家采茶剧团《地狱变》、《中原的构图》等剧导演。



何任洋

舞台设计

辅仁大学哲学系毕业，现为本团技术指导，并兼任本团公演之舞台技术指导。近年担任本团舞台设计之作品有：2010年《冒名·错认》、2014年《公平正义·安心过年!？》、2015年《SUPER NEW 极度新鲜》、2014年小剧场大梦想《卖鬼狂想》、2016年《野猪林》、《夜奔》、2019年新加坡滨海艺术中心小剧场《卖鬼狂想》。



谢健民

灯光设计

国光剧团舞台灯光技术员，兼擅灯光设计、灯光技术规划执行及舞台监督。曾任聚光工作坊股份有限公司、群动艺术有限公司、舞工厂舞团特约技术总监，参与舞工厂舞团国内外多次制作，负责灯光设计、控制与音响技术等，相关经验丰富。担任本团灯光设计作品：《春草闯堂》、《杨门女将》、《卖鬼狂想》、北京繁星戏剧村及天津大剧院等演出。



林雅惠

舞台监督

周凯剧场基金会技术剧场实务研习班进阶班结业。担任本团近年各项重要公演之舞台监督，近三年舞监作品有：2023年《虎符风云》(台北市中山堂)、2022年《武动三国·她的凝视》、《金锁记》、《阎罗梦·天地一秀才》(台湾戏曲中心)。2021年《狐仙》、《极西之地有个费特儿》(台湾戏曲中心)、《快雪时晴》(卫武营歌剧院)。

乐师



高健国

武场领导

国光鼓师，毕业于国光艺校京剧组，师承台湾京剧鼓师名家侯佑宗老师，曾服务于陆光国剧队。曾多次参与新编京剧之打击乐设计及司鼓，如当代传奇剧场《欲望城国》、台北新剧团李宝春与陈元正合演之《曹操与杨修》等。于本团大戏《未央天》、《春草闯堂》、《狐仙》等剧中担任司鼓，经验丰富，深获观众肯定，曾荣获中国文艺协会之国剧配乐奖。



凌瑜彦

文场领导

国光文场乐师。国立台湾艺术大学中国音乐系学士，就读国立台湾戏曲学院高职部时，主修京胡，师承吴明生老师，曾受张国栋老师、王福隆老师、王媛媛老师指点各别门派。高职毕业即进入台湾京昆剧团，任职京二胡，受周娜娃老师启蒙，黄承林老师指点。2020、2021年《阎罗梦—天地一秀才》指挥。



蒋忠颖

京二胡

毕业于陆光剧校、国立台湾艺术大学。曾获国军第十六届艺工竞赛国军文艺金像奖。1982年改习京胡、京二胡等文武场乐器。师承侯佑宗、唐凤楼、徐春甫、秦德海老师等。毕业后服务于海光国剧队、陆光国剧队。随团赴海外演出。1986年成为当代传奇剧场创团团员，其间赴欧美及亚洲等国访问演出。1999年参加李宝春京剧团赴日演出。现为国立国光剧团乐师。



陈珮茜

月琴、唢呐

国光文场乐师，目前担任剧团音乐助理指导一职。复兴剧校剧乐科第一届，台湾戏曲学院剧场艺术学系，主修京三弦。1997年拜北京京剧院梅兰芳京剧团马绍铭先生为师。2016年向天津京剧院一级月琴李金鸣老师学习月琴，并在同年从三弦正式改为月琴。曾随国光剧团参与国内外各地大小型演出，也长期与当代传奇剧场合作赴法国、西班牙、美国、上海、爱丁堡等演出。



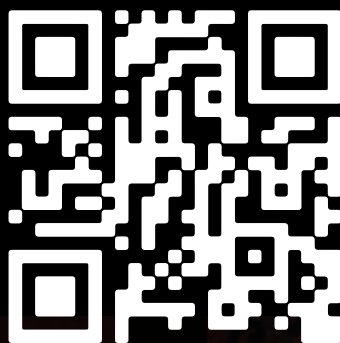
何柔云

笛、三弦、唢呐、海笛(吕)

国光文场乐师，就读于中国文化大学中国音乐系，主修笛，师事文化大学副教授吴宗宪老师；选修洞箫，师事刘颖蓉老师。受萧本耀老师指导昆笛吹奏技法，首次在“红楼·梦昆曲”校园巡演中担任文场领导，并陆续在台湾昆剧团年度制作与校园巡回演出，以及台北新剧团“京昆戏说长生殿”中担任主笛。学习京剧三弦，启蒙于陈珮茜老师。

Thank you for joining us.
Please take some time to share
your feedback with us. Thank you.

**感谢您的莅临，
请与我们分享您的反馈。**



www.esplanade.com/guoguang



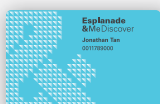


**Esplanade
&Me**

The Arts & You

Your access to the arts starts with *Esplanade&Me*

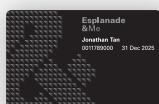
- Up to 20% savings on tickets and priority bookings and early bird specials to festival and events at Esplanade
- Up to 20% savings on retail and dining specials at Esplanade Mall and partners
- Exclusive invitations to events, workshops and tours
- Member referral incentives, Birthday privileges and more!
- Check in at any of our free programmes, PIP's PLAYbox and Jendela for rewards



Free to join



Free upgrade when
you spend \$500



Free upgrade when
you spend \$1000



Free for kids
12 years & under



Free for ages
17 to 26 years



Free for ages
55 & above




Not a member yet? Join at



www.esplanade.com/membership


1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377


esplanade
theatres on the bay
singapore

Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.
Help us bring the joy and inspiration of the arts to
different communities, including the underserved.

 www.esplanade.com

  EsplanadeSG

 [EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/esplanadesg)
[#esplanadesg](https://www.instagram.com/esplanadesg) [#mydurian](https://www.instagram.com/mydurian)

Esplanade gives our heartfelt thanks

*to our Esplanade partner, arts benefactor, donors and sponsors for believing in our vision to be a performing arts centre for everyone. They made all these possible!**



2,976

activities took place at Esplanade.



1,891

Non-Ticketed



821

Ticketed

2,062,549

People attended our activities at the centre.



Non-Ticketed

379,989

Ticketed

72,556



465

Activities

7,522

Participants

We believe that everyone should be able to experience the joy of the arts, including children, youth, seniors, migrant workers and individuals with special needs. Our community engagement activities bring the arts to those in need.

*Figures for Esplanade's activities from Apr 2021 to Mar 2022.



Your contribution* will make a difference.

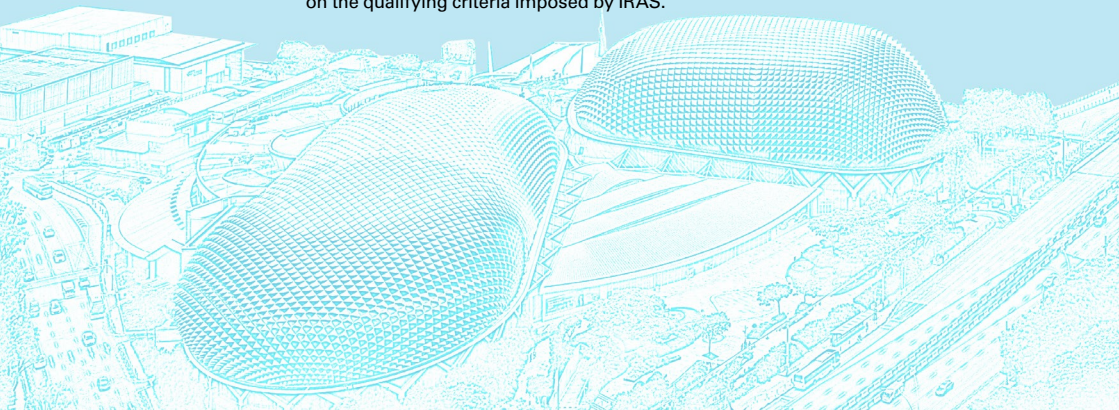
On behalf of the communities we serve, thank you!

Find out how you too can make a difference through the arts at Esplanade.

Donate at www.esplanade.com/donate

To find out more, email us at donations@esplanade.com or speak with us at 6828 8321.

Esplanade is a charity and an Institution of a Public Character. Your donation to us is matched dollar-for-dollar by the Cultural Matching Fund. Please note that the prevailing tax exemption scheme for donors and sponsors of Arts-Related Businesses will depend on the qualifying criteria imposed by IRAS.



With Gratitude

Esplanade –Theatres on the Bay is a charity, a not-for-profit organisation and Singapore’s national performing arts centre.

We seek to entertain, engage, educate and inspire through the arts. We thank everyone who has helped us bring joy, inspiration and positive impact to Singaporeans from all walks of life by supporting the arts and Esplanade.

Our heartfelt appreciation goes especially to our Donors and Sponsors, for their steadfast belief in our mission and for their generous contributions.

DONORS AND SPONSORS

Alice Koh
Allen & Overy LLP
Allianz Global Investors Singapore Limited
Alvin De Souza
Ang Chin Moh Funeral Directors Pte Ltd
Ang Ziqian
Asia Ghani Restaurant And Catering Pte Ltd
Asian Medical Foundation
BNP Paribas
Bowen Enterprises Pte Ltd
Chia Lai Kuan
Chow Chung Ping
Chow Wan Cheng
Cindy Cheng Ah Ching
CLS International (1993) Pte Ltd
Composers And Authors Society of Singapore Ltd
Daniel Teo Tong How
Daryl Neo
EFG Bank AG
Embassy of France in Singapore
Esmond Loon
Francis Chin Kuok Choon
Fort Sanctuary Pte Ltd
High Commission of India, Singapore
Hon Chia Chun Noel

Lam Soon Singapore Pte Ltd
Lee Eng Beng
Lee Huay Leng
LeeTzuYang
Lim Siew Kheng
Matthew Teng
Ong Bok Aun
Peter Yap Wan Shern
Phua Dong Haur
Rachelle Hweejoo Francis
Ravindran S/O Sivalingam
Sanjeev Namath Kurungodan
See Tho Keng Leong
Sora Media Pte Ltd
Soumyadip Ghosh
The Family of BJ & CW Tresise
The Silent Foundation Limited
Tye Wai Mun
U.S. Embassy, Singapore
UOB
Vemala K Rajamanickam
William and Mavis Tok
Winson Lay Chee Loong
Woon Yen Khai
Yap Foo Kar
Yvonne Tham

The above are donors and sponsors who contributed \$1000 and above from April 2022–March 2023.

Join us in sharing the joy of the arts and help us reach more communities in need.

We believe that an experience with the arts is special and that with your generous support, more people will get a chance to enjoy the arts. Join us in sharing the joy of the arts and help us reach more communities in need.



Esplanade also receives grants from the Ministry of Culture, Community and Youth, and support for its Community Programmes from the Tote Board Family, comprising Tote Board, Singapore Pools and Singapore Turf Club.



**Esplanade
&Me**

Refer 5 friends and earn up to \$25!

Get up to \$25 worth of Esplanade Mall vouchers when you refer 5 friends to join *Esplanade&Me Discover* using your referral code. From 13 Jul – 31 Oct 2023, you and your friend receives \$5 voucher each for every successful referral!

- 1 Login to your *Esplanade&Me* account to get your referral code
- 2 Share your referral code with your friends
- 3 You and your friend each get a \$5 Esplanade voucher

Terms & Conditions apply.



Not a member yet? Join at


www.esplanade.com/membership







1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377


esplanade
theatres on the bay
singapore

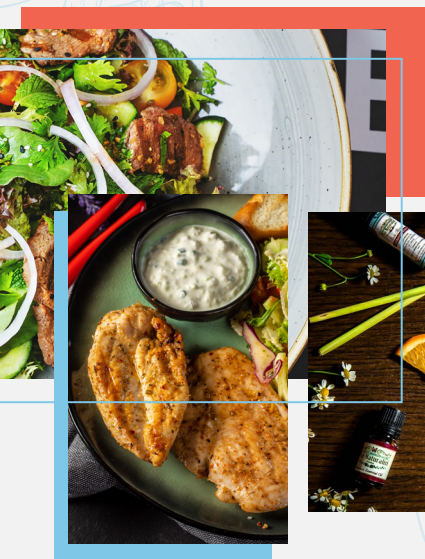
Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.
Help us bring the joy and inspiration of the arts to
different communities, including the underserved.

 www.esplanade.com

 [EsplanadeSingapore](https://www.facebook.com/EsplanadeSingapore)
 [#esplanadesg](https://www.instagram.com/esplanadesg) [#mydurian](https://www.instagram.com/mydurian)

  [EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)

WEEKDAY LUNCH by the bay!



**Spend \$40 and
save \$10!**

Every weekday from
22 May to 28 July 2023,
12pm to 3pm



Plus enjoy up to 3hr free parking
with minimum spend of \$30!

Terms and Conditions apply

**Upload your receipts & level up
your membership!**



Login to your account and click on **Upload My Receipts** to submit your receipt image.

Join at www.esplanade.com/membership

Find out more:



1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377





“

I could just scroll through IG or TikTok but I thought why should I when I can do the same on Offstage? It makes me feel like I know more things. Great arts content, anytime, anywhere. Highly recommend.

”

Totally Anonymous Person
(who is not related to www.esplanade.com/offstage)



1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377



Esplanade is a charity and not-for-profit organisation. Help us bring the joy and inspiration of the arts to different communities, including the underserved.

 www.esplanade.com   [EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)
 [EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)
 [#esplanadesg](https://www.instagram.com/esplanadesg) [#mydurian](https://www.instagram.com/mydurian)



Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.
Help us bring the joy and inspiration of the arts to
different communities, including the underserved.



www.esplanade.com



EsplanadeSG



EsplanadeSingapore
#esplanadesg #mydurian